






**ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN TÂN YÊN**



**QUY TRÌNH  
PHÊ DUYỆT VIỆC DẠY VÀ HỌC BẰNG TIẾNG NƯỚC NGOÀI**

Trách nhiệm	Soạn thảo	Xem xét	Phê duyệt
Họ tên	Bùi Hồng Huấn	Thân Tuấn Anh	Nguyễn Viết Toàn
Chữ ký		 	 
Chức vụ	Chuyên viên	Trưởng phòng GDĐT	Chủ tịch UBND

<b>ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN TÂN YÊN</b>	<b>QUY TRÌNH</b> <b>Phê duyệt việc dạy và học bằng tiếng nước ngoài</b>	Mã hiệu:	QT.GDDĐT.27
		Lần ban hành	03
		Ngày ban hành	10/10/2022

## MỤC LỤC

### SỬA ĐỔI TÀI LIỆU

1. MỤC ĐÍCH
2. PHẠM VI
3. TÀI LIỆU VIỆN DẪN
4. ĐỊNH NGHĨA/VIẾT TẮT
5. NỘI DUNG QUY TRÌNH
6. BIỂU MẪU
7. HỒ SƠ CÀN LƯU



ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN TÂN YÊN	QUY TRÌNH Phê duyệt việc dạy và học bằng tiếng nước ngoài	Mã hiệu: QT.GDĐT.27
		Lần ban hành 03
		Ngày ban hành 10/10/2022

**SỬA ĐỔI TÀI LIỆU**

Yêu cầu sửa đổi/ bổ sung	Trang / Phần liên quan việc sửa đổi	Mô tả nội dung sửa đổi	Lần ban hành	Ngày ban hành
Cơ sở pháp lý	Trang 4, phần 5.1	<p>- Thay thế Quyết định số 1907/QĐ-UBND ngày 05/12/2018 của Chủ tịch UBND tỉnh Bắc Giang; Quyết định số 401/QĐ-UBND ngày 18/03/2019 của UBND tỉnh Bắc Giang; Quyết định 632/QĐ-UBND ngày 24/4/2019 của Chủ tịch UBND tỉnh Bắc Giang bằng Quyết định số 35/2019/QĐ-UBND ngày 31/12/2019 của UBND tỉnh Bắc Giang</p> <p>- Bổ sung Quyết định số 541/QĐ-SGDĐT ngày 24/8/2021 của Sở GD&amp;ĐT Bắc Giang Quyết định Phê duyệt quy trình nội bộ trong giải quyết thủ tục hành chính lĩnh vực Giáo dục và Đào tạo thuộc thẩm quyền giải quyết của UBND cấp huyện, UBND cấp xã trên địa bàn tỉnh Bắc Giang.</p>	02	25/8/2021
Cơ sở pháp lý	Trang 4, phần 5.1	Bổ sung Nghị định 107/2021/NĐ-CP ngày 06/12/2021 về sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định 61/2018/NQQ-CP ngày 23/4/2018 của Chính phủ về thực hiện cơ chế một cửa, một cửa liên thông trong giải quyết TTHC	03	10/10/2022

<b>ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN TÂN YÊN</b>	<b>QUY TRÌNH</b>	Mã hiệu:	QT.GDDĐT.27
	<b>Phê duyệt việc dạy và học bằng tiếng nước ngoài</b>	Lần ban hành	03
		Ngày ban hành	10/10/2022

## 1. MỤC ĐÍCH

Công khai và hệ thống lại các thủ tục hành chính liên quan đến lĩnh vực Đề nghị phê duyệt việc dạy và học bằng tiếng nước ngoài cho tổ chức/cá nhân.

## 2. PHẠM VI

Áp dụng đối với thủ tục tổ chức, cá nhân: Đề nghị phê duyệt việc dạy và học bằng tiếng nước ngoài

Cán bộ/công chức thuộc phòng Giáo dục và đào tạo, các phòng ban/bộ phận liên quan thuộc UBND chịu trách nhiệm thực hiện và kiểm soát quy trình này

## 2. TÀI LIỆU VIỆN DẪN

- Tiêu chuẩn quốc gia TCVN ISO 9001:2015
- Các văn bản pháp quy liên quan đề cập tại mục 5.1
- Quy trình QT.07 Quy trình tiếp nhận, thụ lý và trả kết quả hồ sơ giải quyết thủ tục hành chính

## 3. ĐỊNH NGHĨA/ VIẾT TẮT

- VP: Văn phòng
- UBND: Ủy ban nhân dân
- HĐND: Hội đồng nhân dân
- TTHC: Thủ tục hành chính
- BP TN&TKQ: Bộ phận tiếp nhận và trả kết quả
- GDDĐT: Phòng Giáo dục và Đào tạo
- CC một cửa: Công chức làm việc trực tiếp tại Bộ phận tiếp nhận và trả kết quả

## 4. NỘI DUNG QUY TRÌNH

<b>5.1</b>	<b>Cơ sở pháp lý</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nghị định số 61/2018/NĐ-CP ngày 23/4/2018 của Chính phủ về thực hiện cơ chế một cửa, một cửa liên thông trong giải quyết Thủ tục hành chính.</li> <li>- Nghị định 107/2021/NĐ-CP ngày 06/12/2021 về sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định 61/2018/NQ-CP ngày 23/4/2018 của Chính phủ về thực hiện cơ chế một cửa, một cửa liên thông trong giải quyết TTHC.</li> <li>- Thông tư số 16/2016/TT-BGDĐT ngày 18/5/2016 của Bộ trưởng Bộ GD&amp;ĐT hướng dẫn thực hiện một số nội dung của Quyết định số 72/2014/QĐ-TTg ngày 17/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định việc dạy và học bằng tiếng nước ngoài trong nhà trường và cơ sở giáo dục khác.</li> <li>- Quyết định số 35/2019/QĐ-UBND ngày 31/12/2019 của UBND tỉnh Bắc Giang về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của một số cơ quan chuyên môn thuộc UBND tỉnh Bắc Giang;</li> <li>- Quyết định số 541/QĐ-SGDĐT ngày 24/8/2021 của Sở GD&amp;ĐT Bắc Giang Quyết định Phê duyệt quy trình nội bộ trong giải quyết thủ tục hành chính lĩnh vực Giáo dục và Đào tạo thuộc thẩm quyền giải quyết của UBND cấp huyện, UBND cấp xã trên địa</li> </ul>

<b>ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN TÂN YÊN</b>	<b>QUY TRÌNH</b> <b>Phê duyệt việc dạy và học bằng tiếng nước ngoài</b>	Mã hiệu: QT.GDDT.27
		Lần ban hành 03
		Ngày ban hành 10/10/2022

bàn tỉnh Bắc Giang.					
<b>5.2</b>	<b>Thành phần hồ sơ</b>	<b>Bản chính</b>	<b>Bản sao</b>		
	- Văn bản đề nghị phê duyệt Đề án tổ chức thực hiện chương trình dạy và học bằng tiếng nước ngoài;	x			
	- Đề án tổ chức thực hiện chương trình dạy và học bằng tiếng nước ngoài, trong đó làm rõ các nội dung: Chương trình và tài liệu; người dạy, người học, cơ sở vật chất; kiểm tra, thi, đánh giá, công nhận tốt nghiệp, cấp văn bằng, chứng chỉ; kiểm định chất lượng giáo dục; học phí, quản lý và sử dụng học phí và việc tổ chức thực hiện Đề án;	x			
	- Giấy chứng nhận kiểm định chất lượng của chương trình đào tạo đối với các chương trình đào tạo sử dụng của nước ngoài (nếu có) do cơ quan, tổ chức kiểm định chất lượng giáo dục nước ngoài cấp và được cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam công nhận.	x			
<b>5.3</b>	<b>Số lượng hồ sơ</b>				
	01 bộ				
<b>5.4</b>	<b>Thời gian xử lý</b>				
	15 ngày làm việc kể từ ngày nhận đủ hồ sơ hợp lệ.				
<b>5.5</b>	<b>Nơi tiếp nhận và trả kết quả</b>				
	Trực tiếp tại bộ phận tiếp nhận và trả kết quả của UBND huyện				
<b>5.6</b>	<b>Lệ phí</b>				
	Không				
<b>5.7</b>	<b>Quy trình xử lý công việc</b>				
<b>TT</b>	<b>Trình tự</b>	<b>Trách nhiệm</b>	<b>Thời gian</b>	<b>Biểu mẫu/Kết quả</b>	
<b>B1</b>	Cá nhân chuẩn bị hồ sơ đầy đủ và nộp hồ sơ tại BP TN&TKQ	Cá nhân	Giờ hành chính	Theo mục 5.2	
	<b>Tiếp nhận hồ sơ</b> CC một cửa của UBND huyện tiếp nhận	Công chức BP TN&TKQ		Thành phần hồ sơ theo	

ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN TÂN YÊN	<b>QUY TRÌNH</b>  <b>Phê duyệt việc dạy và học bằng tiếng nước ngoài</b>	Mã hiệu: QT.GDDĐT.27
		Lần ban hành 03
		Ngày ban hành 10/10/2022

	<p>hồ sơ (theo Bước 2 QT.07):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trường hợp hồ sơ hợp lệ thì ghi giấy biên nhận hẹn ngày trả kết quả theo mẫu số 01.QT. 07 và nhập thông tin vào hệ thống phần mềm dùng chung.</li> <li>- Trường hợp hồ sơ không hợp lệ thì hướng dẫn cho công dân bổ sung đầy đủ thành phần hồ sơ và chuẩn bị lại hồ sơ theo mẫu số 02.QT.07</li> </ul>		30 phút	mục 5.2
	<p><b>Chuyển hồ sơ</b> CC một cửa chuyển hồ sơ cho Phòng chuyên môn theo Bước 3 QT.07</p>			<p>Mẫu số 01 QT.07</p> <p>Mẫu số 02. QT.07</p>
B2	Phân công xử lý hồ sơ (nhập chuyển thông tin qua hệ thống phần mềm một cửa điện tử)	Trưởng phòng	01 ngày	
B3	<p><b>Thẩm định hồ sơ</b> (Thực hiện theo B4 QT.07)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trường hợp hồ sơ đảm bảo theo đúng yêu cầu quy định tại Thông tư số 12/2011/TT-BGDĐT ngày 28/3/2011 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo ban hành Điều lệ trường trung học cơ sở, trường trung học phổ thông và trường phổ thông có nhiều cấp học, Chuyên viên phụ trách Công chức, viên chức chuẩn bị hồ sơ trình Thủ trưởng cơ quan xem xét và thực hiện các bước tiếp theo.</li> <li>- Trường hợp cần phải giải trình và bổ sung thêm, thông báo cho cá nhân văn bản nêu rõ lý do, nội dung cần bổ sung thông qua BP TN&amp;TKQ yêu cầu bổ sung, hoàn thiện hồ sơ theo mẫu số 02.QT.07.</li> <li>- Trường hợp hồ sơ không đáp ứng yêu cầu trả lại hồ sơ và thông báo bằng văn bản nêu rõ lý do theo mẫu số 03.QT.07.</li> </ul>	Chuyên viên phụ trách CC,VC Phòng GDĐT	07 ngày	Mẫu số 03. QT.07
	Hoàn thiện hồ sơ, tổng hợp báo cáo trình lãnh đạo phòng xem xét theo BM.GDDĐT.14.0; đồng thời tích chuyển thông tin trên hệ thống phần mềm một cửa điện tử	Chuyên viên phụ trách CC,VC	02 ngày	BM.GDDĐT.20.01 Quyết định

ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN TÂN YÊN	QUY TRÌNH Phê duyệt việc dạy và học bằng tiếng nước ngoài	Mã hiệu: QT.GDDT.27
		Lần ban hành 03
		Ngày ban hành 10/10/2022

B4	Lãnh đạo phòng xem xét hồ sơ, nếu hợp lệ ký phê duyệt theo BM.GDDT.14.01; đồng thời tích chuyển thông tin trên hệ thống phần mềm dùng chung.	Lãnh đạo Phòng GDDT	04 ngày	BM.GDDT.20.01 Quyết định phê duyệt
B5	Tiếp nhận kết quả, lấy số và vào sổ Phát hành văn bản và chuyển về bộ phận tiếp nhận và trả kết quả	Chuyên viên phụ trách CC,VC; Bộ phận văn thư	1/2 ngày	Mẫu số 6 Số theo dõi hồ sơ
	Trả lại kết quả cho cá nhân theo B6, QT.07 và gửi tới các cơ quan liên quan Lưu hồ sơ theo dõi tại Phòng chuyên môn và BP TN&TKQ	Bộ phận TN&TKQ Phòng chuyên môn		

## 6. BIỂU MẪU

TT	Mã hiệu	Tên Biểu mẫu
1.	Mẫu số 1	Giấy tiếp nhận hồ sơ và hẹn trả kết quả
2.	Mẫu số 2	Phiếu yêu cầu bổ sung, hoàn thiện hồ sơ
3.	Mẫu số 3	Phiếu từ chối tiếp nhận giải quyết hồ sơ
4.	Mẫu số 4	Phiếu xin lỗi và hẹn lại ngày trả kết quả
5.	Mẫu số 5	Phiếu Kiểm soát quá trình giải quyết hồ sơ
6.	Mẫu số 6	Mẫu số theo dõi hồ sơ
7.	BM.GDDT.20.01	Dự thảo Quyết định

## 7. HỒ SƠ LƯU: Bao gồm các thành phần sau

TT	Hồ sơ lưu
1.	Các loại hồ sơ theo mục 5.2
2.	Quyết định
3.	Phiếu yêu cầu bổ sung, hoàn thiện hồ sơ (nếu có)
4.	Phiếu từ chối tiếp nhận giải quyết hồ sơ (nếu có)
5.	Phiếu xin lỗi và hẹn lại ngày trả kết quả (nếu có)
6.	Phiếu Kiểm soát quá trình giải quyết hồ sơ

Hồ sơ lưu trữ tại Chuyên viên phụ trách công chức, viên chức trong 01 năm kể từ ngày kết thúc công việc thì chuyển tới Lưu trữ cơ quan lưu trữ theo quy định hiện hành.

<b>ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN TÂN YÊN</b>	<b>QUY TRÌNH</b> <b>Phê duyệt việc dạy và học bằng tiếng nước ngoài</b>	Mã hiệu: QT.GDDĐT.27
		Lần ban hành 03
		Ngày ban hành 10/10/2022

Mẫu BM.GDDĐT.20.01

**PHÒNG GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO  
HUYỆN TÂN YÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số:...../QĐ-GDDĐT

Tân Yên, ngày..... tháng .....năm 20.....

**TRƯỞNG PHÒNG GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO HUYỆN TÂN YÊN**

*Căn cứ Thông tư số 12/2011/TT-BGDĐT ngày 28/3/2011 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo ban hành Điều lệ trường trung học cơ sở, trường trung học phổ thông và trường phổ thông có nhiều cấp học;*

*Thông tư số 16/2016/TT-BGDĐT ngày 18/5/2016 của Bộ trưởng Bộ GD&ĐT hướng dẫn thực hiện một số nội dung của Quyết định số 72/2014/QĐ-TTg ngày 17/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định việc dạy và học bằng tiếng nước ngoài trong nhà trường và cơ sở giáo dục khác;*

*Căn cứ Tờ trình đề nghị .....*

*Theo đề nghị của chuyên viên phụ trách.*

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Phê duyệt việc dạy và học bằng tiếng nước ngoài cho ..... huyện Tân Yên, tỉnh Bắc Giang kể từ ngày .....

**Điều 2.** Tổ chức/ cá nhân..... tổ chức hoạt động đúng theo Thông tư số 16/2016/TT-BGDĐT ngày 18/5/2016 của Bộ trưởng Bộ GD&ĐT hướng dẫn thực hiện một số nội dung của Quyết định số 72/2014/QĐ-TTg ngày 17/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định việc dạy và học bằng tiếng nước ngoài trong nhà trường và cơ sở giáo dục khác.

**Điều 3.** Tổ chức/cá nhân ....., các ông (bà) có tên trong danh sách tại Điều 1, bộ phận chuyên môn và kế toán Phòng Giáo dục và Đào tạo căn cứ quyết định thi hành./.

Nơi nhận:

**TRƯỞNG PHÒNG**  
*(Ký, đóng dấu)*